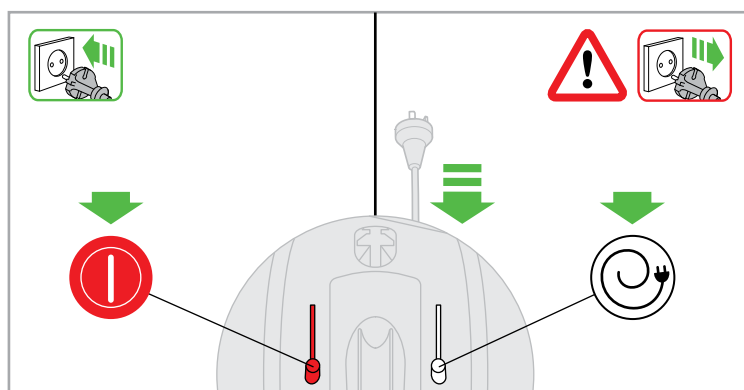
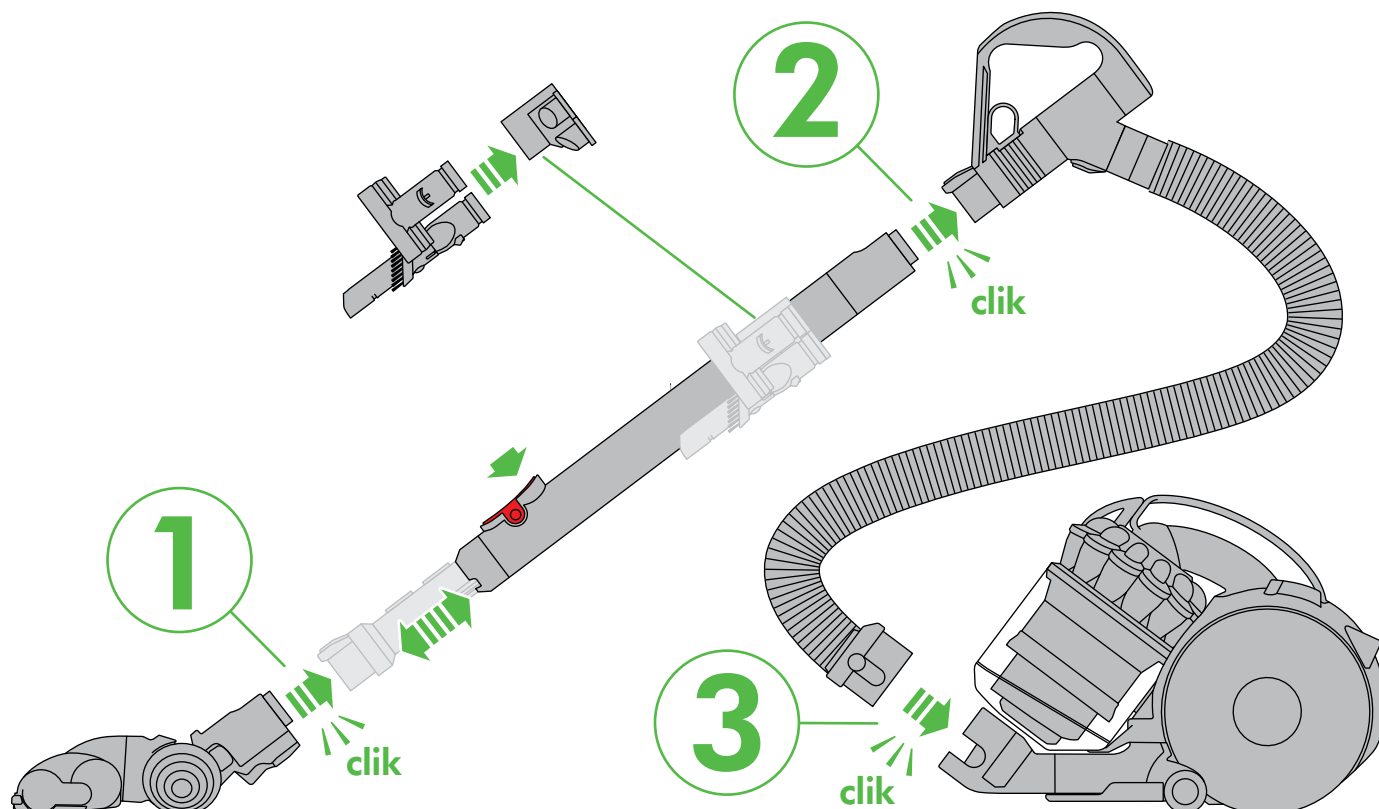


OPERATING MANUAL

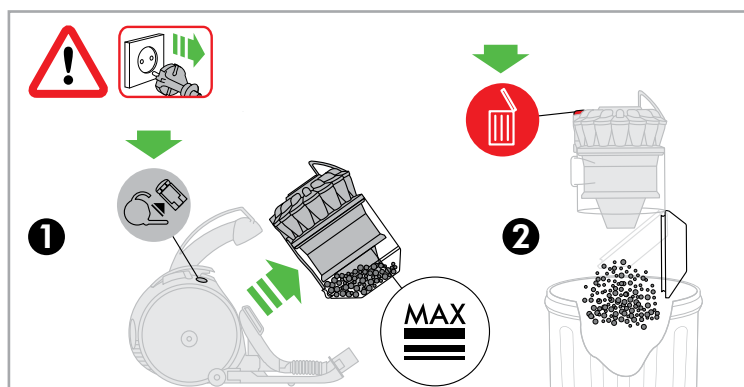
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Руководство по эксплуатации
Priročnik za uporabo

DC
36



IMPORTANT! WASH FILTERS

LAVAGE DES FILTRES
FILTER WASCHEN
FILTERS WASSEN
LAVADO DE LOS FILTROS
LAVAGGIO DEI FILTRI
ПРОМЫВАЙТЕ
ФИЛЬТРЫ
OPERITE FILTRE

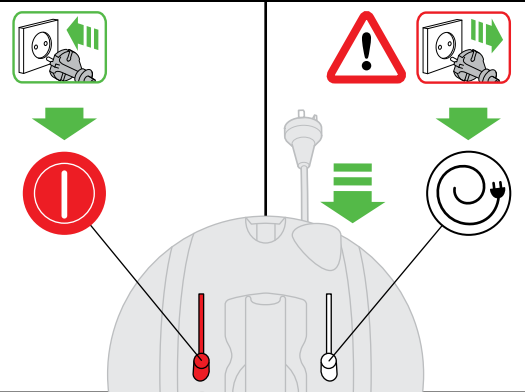


REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY

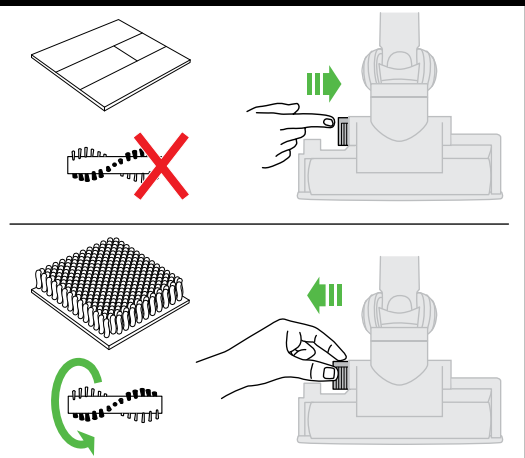
Enregistrez maintenant votre garantie
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
Registreer uw garantie vandaag
Registre la garantía hoy mismo
Registrate oggi stesso la garanzia
Зарегистрируйте Вашу гарантию сегодня
Registrirajte vašo garancijo še danes



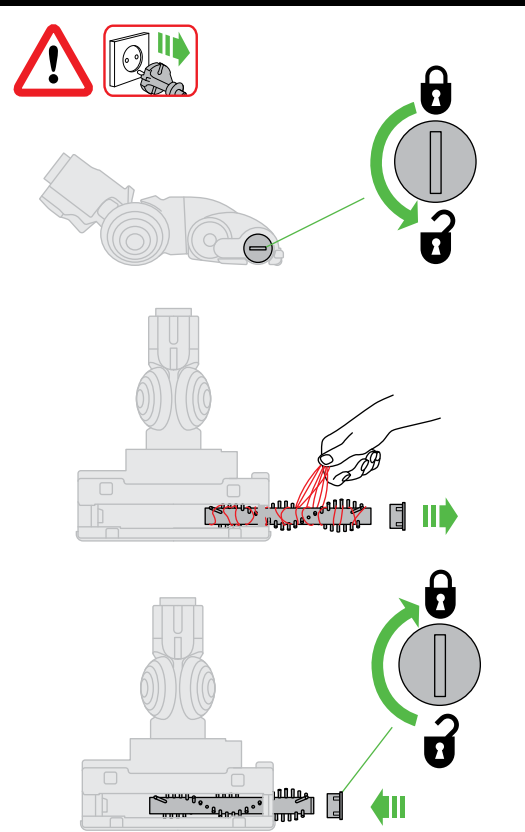
Power & cable • Mise en marche et câble • Ein-/Aus-Schalter & Kabelaufwicklung • Aan/uit knop en snoer
Encendido y recogecables • Accensione e cavo
ВКЛ/ВЫКЛ устройства и кнопка смотки сетевого шнура • Stikalo za vklop/izklop in stikalo za kabel



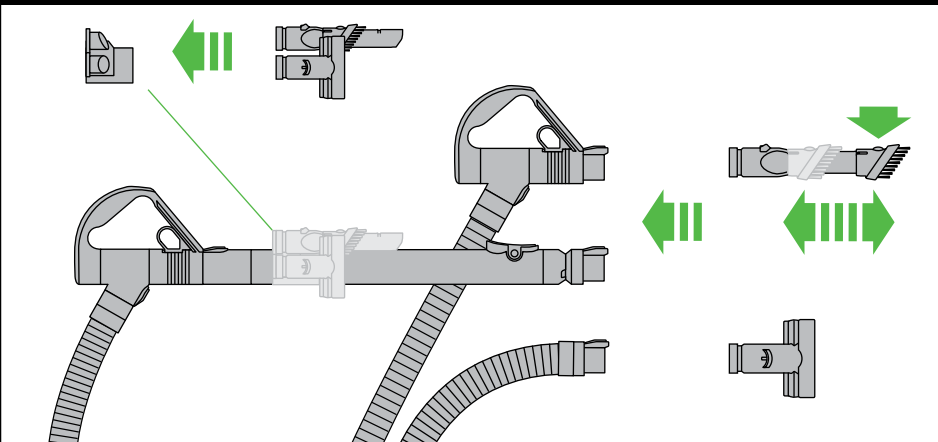
Carpets or hard floors • Tapis et moquettes / sols durs
Reinigung von Hartböden und Teppichen • Harde vloeren of tapijten • Alfombras o parquets • Tappeti o pavimenti • Переключение между режимами уборки пол/ковер • Preproge ali gladke površine



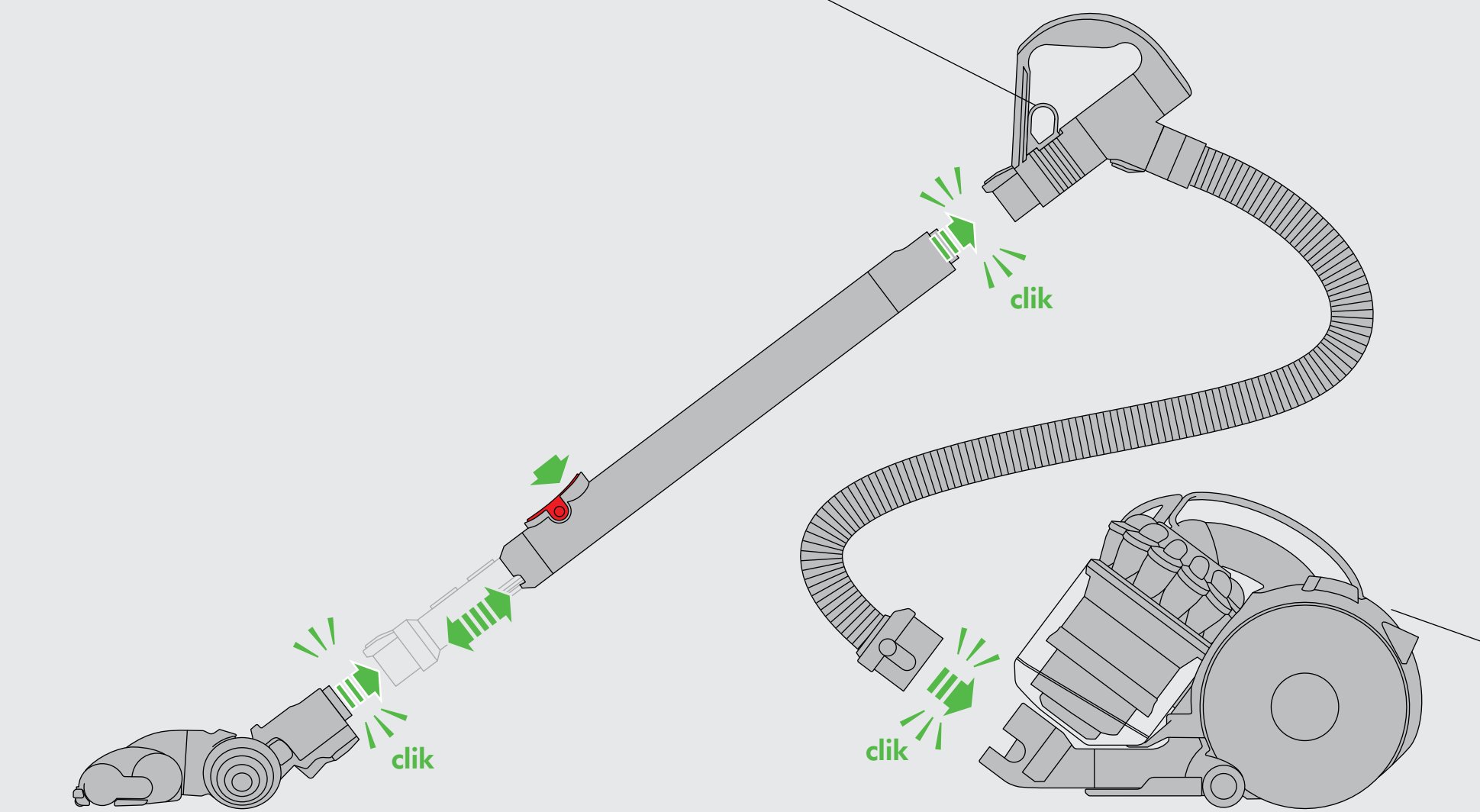
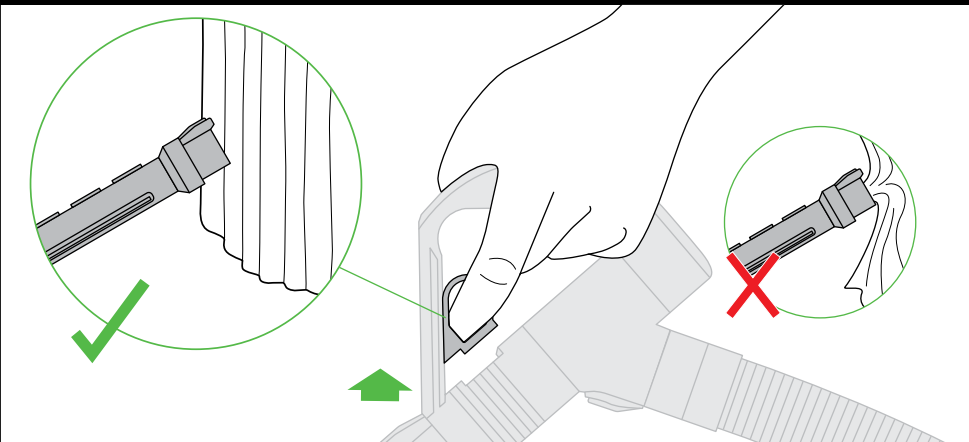
Clearing blockages • Vérification de l'absence d'obstructions • Blockierungen entfernen • Controleren op blokkades • Eliminación de obstrucciones • Ricerca di ostruzioni • Поиск засоров • Iskanje blokad



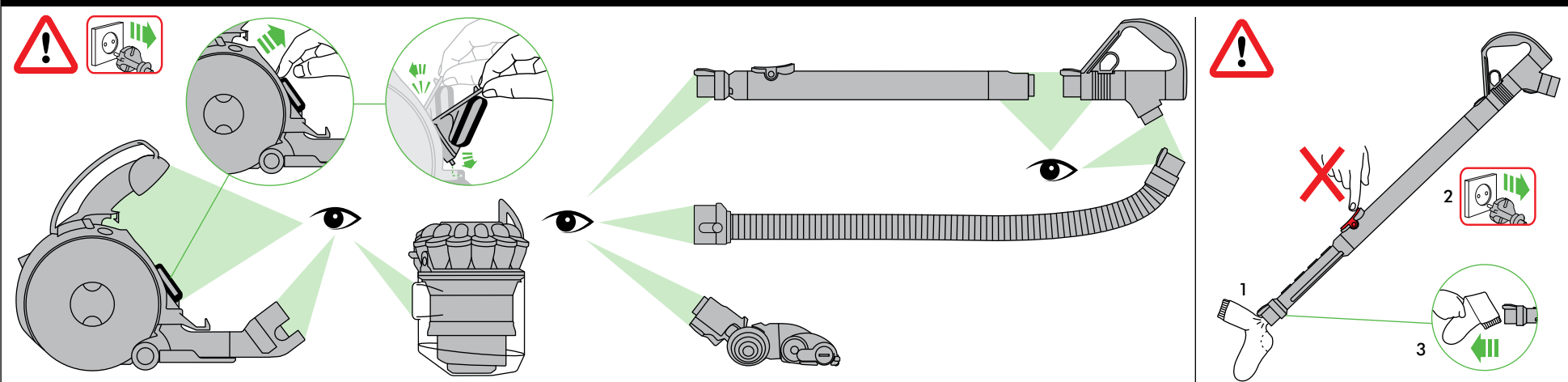
Tool attachments • Fixation des accessoires • Gebrauch von Zubehör • Hulpstukken bevestigen
Fijación de los accesorios • Attacco degli accessori • Хранение и использование дополнительных насадок • Priključki



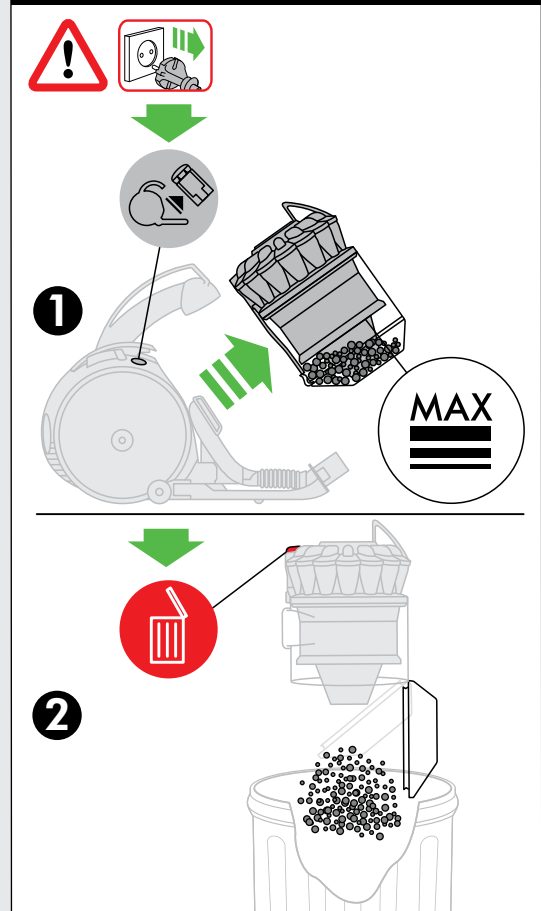
Suction release • Régulation de l'aspiration • Saugkraftregulierung • Zuigkrachtregelaar
Gatillo reductor de succión • Rilascio dell'aspirazione • Кнопка понижения мощности всасывания
Sprostitev moči sesanja



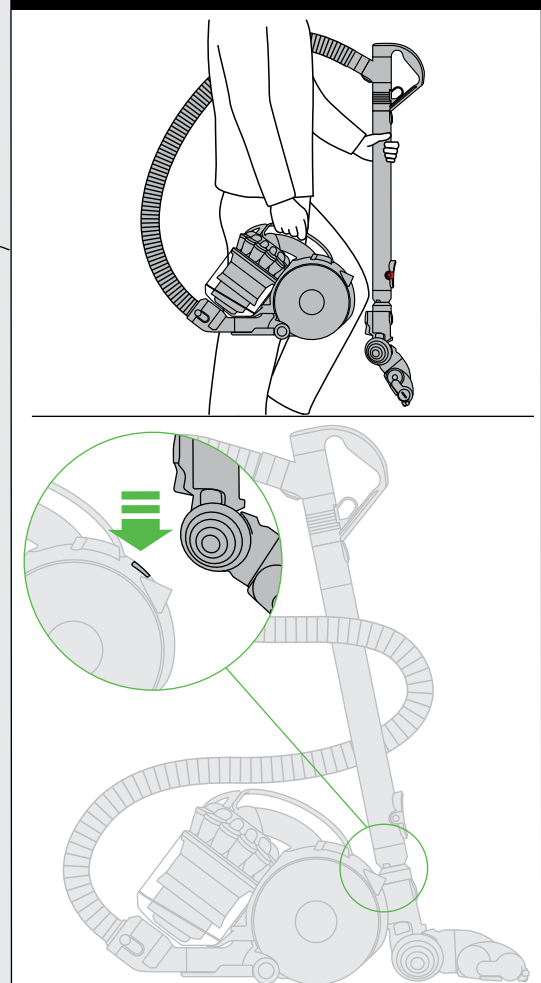
Looking for blockages • Vérification de l'absence d'obstructions • Blockierungen entfernen • Blokkades verwijderen • Eliminación de obstrucciones • Ricerca di ostruzioni • Поиск засоров • Iskanje blokad



Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen
Vaciado del cubo • Svuotamento
Очистка контейнера • Praznjenje

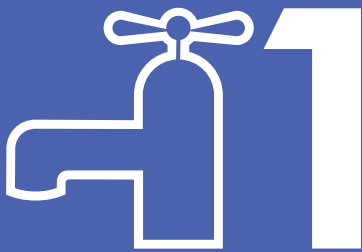


Carrying & storage • Transport & rangement
Transport & Aufbewahrung • Dragen & opslag
Transporte y almacenamiento • Trasporto e stoccaggio
Переноска & хранение • Nošenje & hranjenje

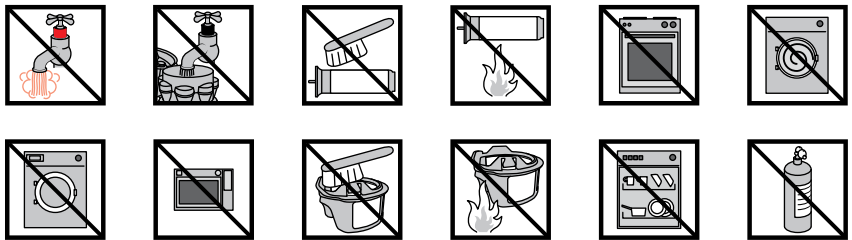
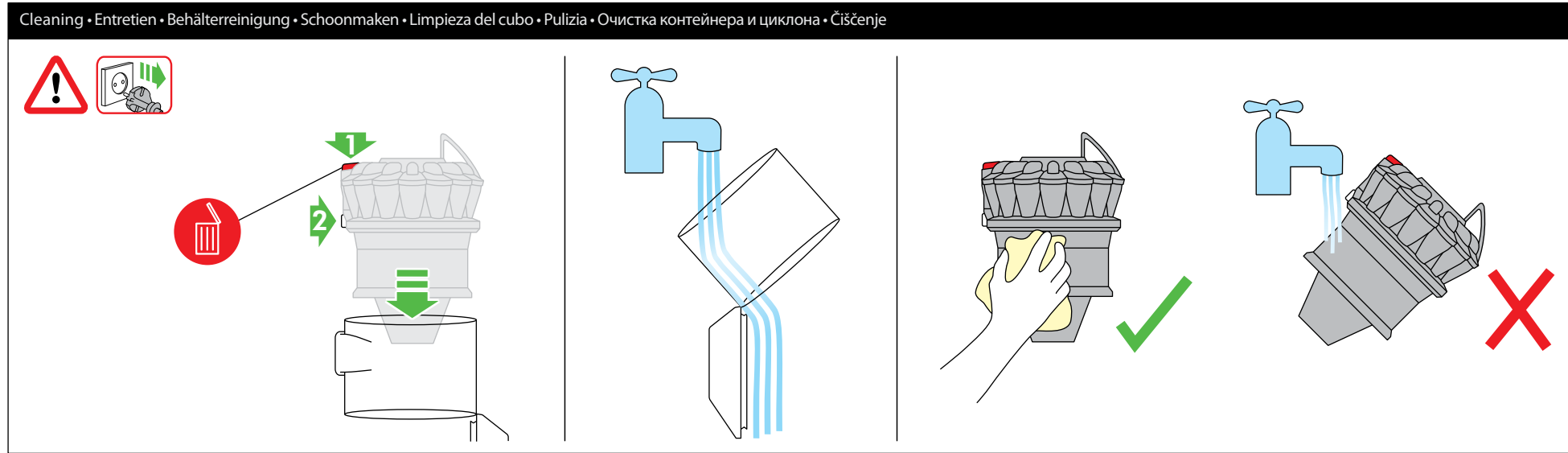
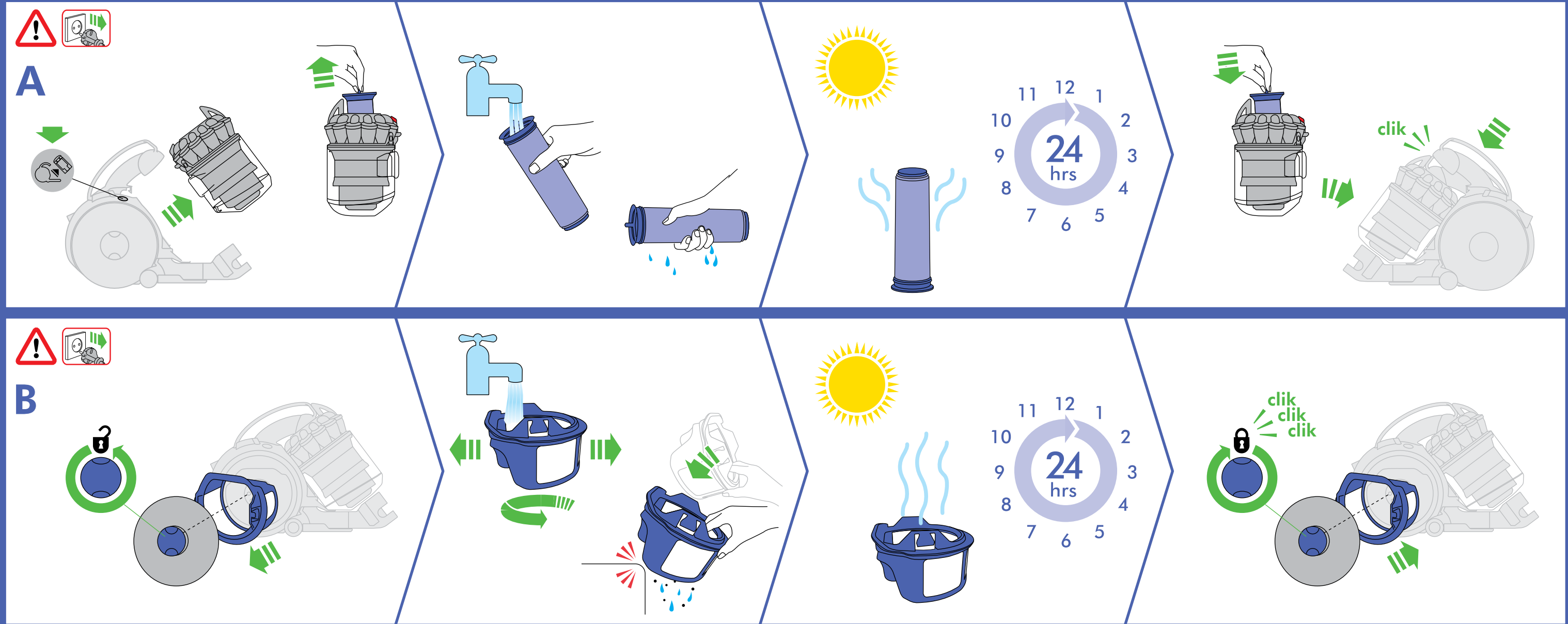


IMPORTANT!

WASH FILTERS • LAVAGE DES FILTRES • FILTER WASCHEN • FILTERS WASSEN
LAVADO DE LOS FILTROS • LAVAGGIO DEI FILTRI • ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ • OPERITE FILTRE



Wash your filters with cold water at least every month.
Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
Was de filters minimaal één keer per maand met koud water.
Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



PL

**WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA**

W CELU ZMNIJSZENIA RYZYKA WZNIECENIA POŻARU,
PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO LUB ODNIESIENIA OBRAŻEŃ,
PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO NALEŻY
PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA
UWZGLĘDNIAJĄC PONIŻSZE.

POCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY ZACHOWAĆ
PODSTAWOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, WŁĄCZAJĄC PONIŻSZE:



OSTRZEŻENIE

- ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB URAZU:
- To urządzenie firmy Dyson nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci lub osoby niepełnosprawne o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy o ile nie będą one nadzorowane lub nie zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania przez odpowiednią osobę.
 - Urządzenie nie służy do zabawy. W przypadku używania urządzenia przez małe dzieci lub w ich pobliżu należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
 - Użytkować tylko zgodnie z Instrukcją obsługi Dyson. Jakiegokolwiek inne wykorzystanie, niezalecane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
 - Używać TYLKO w suchych pomieszczeniach. Nie używać na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach.
 - Nie chwycać wtyczki oraz urządzenia mokrymi dłońmi.
 - Nie używać urządzenia z uszkodzonymi przewodem lub wtyczki. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy zlecić jego wymianę firmie Dyson lub autoryzowanemu serwisowi albo osobom o odpowiednich kwalifikacjach.
 - Jeśli urządzenie nie pracuje tak jak powinno, jest uszkodzone, zostało mocno uderzone, upadło, jest zawilgocone lub zamoczone, wówczas nie należy go używać. Zaleca się niezwłoczny kontakt z infolinią Dyson.
 - W razie konieczności naprawy należy skontaktować się z serwisem Dyson. Nie rozbierać urządzenia samodzielnie. Niefachowe rozmontowanie może być przyczyną pożaru bądź porażenia prądem.
 - Nie rozciągać kabla ze zbyt dużą siłą. Trzymać kabel w odpowiedniej odległości od nagrzanych powierzchni. Nie przycinać kabla drzwiami ani nie przeciągać go przez ostre krawędzie i kąty. Nie rozkładać kabla w przejściach i w miejscach, gdzie można go nadepnąć lub się o niego potknąć.
 - Urządzenia nie należy odłączać ciągnąc za kabel. Aby je odłączyć należy pociągnąć za wtyczkę, nie za kabel. Nie zaleca się stosowania przedłużacza.
 - Nie używać odkurzacza do zbierania wody.
 - Nie używać odkurzacza do sprzątania łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani w miejscach, gdzie odkurzacz może mieć kontakt z nim lub ich oparami.
 - Nie używać odkurzacza do sprzątania płonących ani dymiących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalaki lub gorący popiół.
 - Włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała trzymać z daleka od otworów urządzenia i jego ruchomych części. Nie kierować węża i rury teleskopowej w stronę oczu lub uszu ani nie wkładać ich do ust.
 - Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory odkurzacza. Nie używać odkurzacza jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany; usuwać kurz, kłaczki i włosy oraz wszystko, co może utrudniać swobodny przepływ powietrza.
 - Należy używać tylko rekomendowanych akcesoriów i części zamiennych Dyson.
 - Po zakończeniu użytkowania kabel urządzenia należy zwinąć w celu uniknięcia ryzyka potknięcia się.
 - Nie używać odkurzacza jeśli przezroczysty pojemnik lub filtry nie są zamontowane.
 - Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Po użyciu i przed przeglądem odłączyć od zasilania.
 - Nie ciągnąć urządzenia za kabel i nie używać kabla do przenoszenia urządzenia. W trakcie sprzątania schodów należy zachować szczególną ostrożność. Podczas sprzątania schodów urządzenie nie powinno znajdować się powyżej osoby sprzątającej.
 - Odkurzacz należy wyłączyć przed odłączeniem z kontaktu. Urządzenie również należy odłączyć od zasilania przed podłączeniem jakiegokolwiek ssawki lub akcesoriów.
 - Należy zawsze wyciągać kabel do czerwonego oznaczenia; nie rozciągać go ani nie szarpać.
 - Podczas zwijania kabla na rolce należy przytrzymywać wtyczkę aby nie odskoczyła.

**NINIEJSZE INSTRUKCJE
NALEŻY PRZECZYTAĆ I
ZACHOWAĆ**

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE
DO UŻYTKU DOMOWEGO

PT

**RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA
IMPORTANTES**

ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E
MARCAS DE ATENÇÃO DESTE MANUAL E NO APARELHO

QUANDO UTILIZAR UM APARELHO ELÉCTRICO, DEVE-SE SEMPRE
SEGUIR UMAS PRECAUÇÕES BÁSICAS, INCLUINDO AS SEGUINTE:



AVISO

- PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU FERIMENTOS:
- Este aparelho Dyson não foi concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas doentes com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas que não tenham experiência ou conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções de uma pessoa responsável relativamente ao uso do aparelho para garantir que podem utilizá-lo em segurança.
 - Não permita que seja utilizado como brinquedo. É necessário ter muita atenção quando for utilizado por ou perto de crianças. Deve vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
 - Utilize apenas conforme descrito neste Manual de Instruções da Dyson. Qualquer outra utilização não recomendada pelo fabricante pode causar incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.
 - Adequado APENAS para locais secos. Não utilize no exterior, nem sobre superfícies molhadas.
 - Não toque em nenhuma parte da ficha ou do aparelho com as mãos molhadas.
 - Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo fornecido estiver danificado, terá de ser substituído pela Dyson, por um agente de reparações ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
 - Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria ou se tiver sofrido um impacto violento, uma queda ou outros danos, bem como se tiver sido deixado no exterior ou mergulhado em água, não o utilize e contacte a Linha de Assistência da Dyson.
 - Contacte a Linha de Assistência da Dyson quando necessitar de assistência ou reparações. Não desmonte o aparelho porque uma remontagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
 - Não estique o cabo, nem o coloque sobre tensão. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes. Não coloque o cabo onde possa ser entalado por uma porta, nem o encoste a extremidades ou esquinas aguçadas. Não coloque o cabo em áreas de passagem onde pessoas possam pisá-lo ou tropeçar nele.
 - Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para o desligar, agarre a ficha e não o cabo. Não se recomenda a utilização de extensões eléctricas.
 - Não o utilize para recolher água.
 - Não use o aparelho para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como a gasolina, nem o utilize em áreas onde tais líquidos possam estar presentes.
 - Não aspire nada que esteja a arder ou a fumar, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
 - Mantenha os cabelos, as roupas largas, os dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças em movimento. Não aponte a mangueira, o tubo ou os acessórios para os olhos ou os ouvidos nem os coloque na boca.
 - Não introduza nenhum objecto nas aberturas. Não use se alguma abertura estiver obstruída; mantenha as aberturas livres de pó, cotão, cabelos e tudo o que possa reduzir o fluxo de ar.
 - Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes recomendados pela Dyson.
 - Para evitar riscos de tropeçamento, enrole o cabo quando não estiver a utilizar o aparelho.
 - Não use sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
 - Não abandone o aparelho deixando-o ligado à tomada eléctrica. Desligue-o quando não estiver a utilizá-lo e antes de qualquer acção de manutenção.
 - Não puxe o aparelho pelo cabo, não o transporte segurando pelo cabo, nem utilize o cabo como pega.
 - Tenha especial cuidado ao aspirar escadas. Não trabalhe com o aparelho acima de si em escadas.
 - Desligue todos os controlos antes de desligar a ficha do aparelho. Desligue da tomada antes de encaixar qualquer ferramenta ou acessório.
 - Estenda sempre o cabo até à linha vermelha, mas não o estique nem puxe com força.
 - Segure o cabo quando o enrolar no tambor. Não deixe que a ficha faça movimentos bruscos enquanto enrola o cabo.

**LEIA E GUARDE ESTAS
INSTRUÇÕES**

ESTE APARELHO DESTINA-SE APENAS AO
USO DOMÉSTICO

RU

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ
БЕЗОПАСНОСТИ**

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ
ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И
НА УСТРОЙСТВЕ

ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ НЕОБХОДИМО
ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ,
ВКЛЮЧАЯ ТЕ, ЧТО ПРИВЕДЕНЫ НИЖЕ:

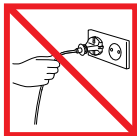


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:
- Данное устройство Dyson не предназначено для использования маленькими детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не имеющими необходимого опыта и знаний. Исключение могут составлять ситуации, когда устройство эксплуатируется под присмотром или после проведения инструктажа ответственным лицом по безопасному использованию устройства.
 - Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
 - Эксплуатируйте устройство только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, предоставленном компанией Dyson. Любое другое использование, не рекомендуемое изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
 - Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
 - Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
 - Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
 - При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
 - Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться.
 - Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
 - Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
 - Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковопламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
 - Не используйте пылесос для сбора горящего или глеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
 - Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
 - Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
 - Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
 - Во избежание падения, сматывайте кабель, если устройство не используется.
 - Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
 - Не оставляйте включенное устройство без присмотра. После использования и перед обслуживанием выключайте устройство из розетки.
 - Не тяните и не переносите устройство за кабель.
 - Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц. При уборке лестниц следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже вас.
 - Прежде чем отключить пылесос от сети, выключите все элементы управления. Перед подключением каких-либо аксессуаров или принадлежностей отключите пылесос от сети.
 - Всегда вытаскивайте кабель из пылесоса до красной отметки, не тяните и не дергайте за кабель.
 - Придерживайте вилку при сматывании кабеля. Будьте осторожны, при сматывании кабеля вилка может ударить вас.

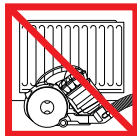
**ПРОЧИТАЙТЕ И
СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ
ИНСТРУКЦИИ**

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО
ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



RU

Не тяните за шнур.



Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.



Не используйте устройство вблизи открытого огня.



Не пережимайте шнур.



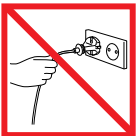
Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горящих предметов.

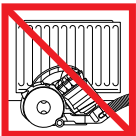


Не ставьте прибор выше себя на лестнице.



PL

Nie należy ciągnąć za kabel.



Nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.



Nie należy używać w pobliżu otwartego ognia.



Nie należy przejeżdżać przez kabel.



Nie należy używać do zbierania wody ani innych płynów.



Nie należy używać do zbierania płonących przedmiotów.



Urządzenie nie powinno znajdować się na schodach powyżej osoby odkurzającej.

PT

Não puxe pelo cabo.

Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.

Não o utilize perto de chamas.

Não passe a máquina por cima do cabo.

Não recolha água ou líquidos.

Não recolha objectos incandescentes.

Não utilize acima de si em escadas.

SE

Dra inte i sladden.

Förvara inte fläkten nära värmekällor.

Använd inte fläkten i närheten av öppna lägor.

Kör inte över sladden.

Sug inte upp vatten eller andra vätskor.

Sug inte upp brinnande föremål.

Använd inte maskinen ovanför dig i trappor.

- Volte a instalar a barra da escova e fixe-a rodando o fixador até este fazer clique. Certifique-se de que fica bem fixa antes de voltar a ligar o aparelho.
- A limpeza das obstruções na escova não está abrangida pela garantia.

INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.

PT

COBERTURA

Por favor, devolva-nos o formulário adjunto para registar a sua garantia de 5 anos.

Antes de usar este serviço, deve fornecer o número de série, data e local de compra. Guarde a sua factura num lugar seguro para se assegurar de ter esta informação.

Deve fornecer o comprovativo de entrega ou compra (ambos original e cópia) antes de se efectuar qualquer reparação no seu mini aspirador Dyson. Utilização do aspirador no país onde realizou a compra.

Pode encontrar o número de série na base da placa da máquina.

Realizar-se-ão todas as reparações pelos agentes autorizados da Dyson.

Qualquer parte ou peça trocada será propriedade da Dyson.

A garantia cobre todas as reparações (incluindo peças e mão-de-obra) da sua máquina se esta tiver um defeito devido a materiais defeituosos, montagem ou mau funcionamento dentro dos 5 anos de garantia (se alguma peça não estiver disponível ou não se fabricar, a Dyson ou o seu pessoal autorizado trocá-la-á por uma peça de substituição que funcione correctamente).

Fica à nossa discrição substituir o produto, por outro de similares características, se considerarmos o produto não reparável, ou economicamente inviável de reparar.

A Dyson não se responsabiliza pelos custos derivados de:

Uso das peças que não estiverem encaixadas de acordo com o manual de instruções da Dyson. Má utilização, manejo ou falta de cuidado na manutenção.

Causas externas como o clima ou o transporte da máquina. Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado. Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico.

Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que se diagnostique).

Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.

Esta garantia proporciona vantagens adicionais aos seus direitos estatutários. Sem estes comprovativos, qualquer reparação levada a cabo dever-se-á pagar.

Por favor guarde o seu recibo de compra ou comprovativo de entrega.

Comunicamos-lhe que os seus dados foram incorporados a um ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U, com domicílio na C/ Velázquez, 140, 3ª planta, 28006 Madrid, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa, para gerir a recerção de produtos, reparação dos mesmos e enviá-los ao domicílio do utilizador.

Para exercer os seus direitos de acesso, rectificação e cancelamento pode enviar um e-mail para a seguinte direcção de correio electrónico asistencia.cliente@dyson.com, bem como por correio normal para a morada acima referida: C/ Velázquez, 140, 3ª planta, 28006 Madrid.

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ПЕРЕНОСКА УСТРОЙСТВА

- При переноске держите устройство за ручку на корпусе.
- Не нажимайте кнопку снятия циклона и не трясите устройство при переноске. Это может привести к отсоединению и падению циклона и стать причиной травмы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед использованием всегда разматывайте кабель до красной отметки.
- Подключите устройство к розетке электропитания.
- Для включения и выключения устройства нажмите кнопку питания, показанную на рисунке.
- После использования отключите устройство от розетки, смотайте кабель, уберите устройство.
- Всегда выключайте устройство из розетки перед выполнением следующих действий:
 - замена или использование насадок
 - снятие шланга или деталей для проверки засорений.

КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- При включении устройства турбощетка по умолчанию всегда установлена в положение ВКЛ (вращение).
- Выключение турбощетки (например, для твердых напольных покрытий)
 - включите устройство;
 - нажмите кнопку “”ВКЛ/ВыКЛ”” турбощетки, расположенной на ручке телескопической трубы. Вращение турбощетки будет остановлено.
- При возникновении засорений турбощетка останавливается автоматически. См. раздел “Турбощетка - устранение засорений”.
- Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по очистке от производителя.
- Ворс некоторых ковровых покрытий может задираться при использовании вращающейся щетки. Если это происходит, рекомендуется использовать

режим для твердых поверхностей и обратиться за консультацией к производителю покрытия.

- Турбощетка пылесоса может повредить некоторые ковровые покрытия. Если есть такая вероятность, отключите щетку.
- Насадка данного пылесоса имеет валики со щетиной из углеродного материала. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 0°C (32°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- После использования в гараже и подобных местах всегда протирайте нижнюю часть устройства и шар сухой салфеткой, чтобы убрать песок, грязь и мелкие камни, которые могут повредить пол.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА - ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- Во время использования пылесоса некоторые ковровые покрытия могут образовывать статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке пылесоса. Это неопасно и не связано с электричеством от сети питания. Для уменьшения этого эффекта не касайтесь внутренней части прозрачного контейнера и не помещайте в него предметы до очистки и споласкивания в холодной воде (см. «Очистка прозрачного контейнера»).
- Высокая мощность всасывания может приводить к сжиманию гофрированного шланга. Будьте осторожны.
- При уборке лестницы не ставьте устройство выше себя.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т.д.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.
- При использовании не прижимайте насадки к полу слишком сильно, это может привести к повреждениям.
- Не оставляйте включенной турбощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.
- На натертых воском поверхностях движения насадки могут привести к образованию матовых участков. В этом случае протрите это место влажной салфеткой, натрите его воском и дайте высохнуть.

ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите устройство и отключите его из розетки.
- Чтобы снять циклон и прозрачный контейнер, нажмите до упора кнопку снятия циклона на ручке для переноски, как показано на рисунке. После нажатия кнопки потяните за ручку, чтобы снять циклон и прозрачный контейнер.
- Извлеките циклон и прозрачный контейнер.
- Чтобы опустошить контейнер, нажмите на нем красную кнопку.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите.
- Осторожно достаньте прозрачный контейнер.
- Плотно закройте пакет, утилизируйте с бытовыми отходами.”
- Закройте основание прозрачного контейнера, надавив на него до щелчка.
- Установите прозрачный контейнер и циклон на корпус устройства с передней его части. Углубление в основании прозрачного контейнера должно попасть на выступ, находящийся на корпусе.
- Надавите на ручку для переноски до щелчка в верхней части корпуса. Проверьте надежность фиксации.
- Британский фонд по борьбе с аллергией (British Allergy Foundation) является британской благотворительной организацией, деятельностью которой направлена на предоставление информации об аллергии, ее предотвращение и лечение. Печать одобрения Британского фонда по борьбе с аллергией – это зарегистрированная торговая марка Великобритании.

ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Отсоедините циклон и прозрачный контейнер (см. инструкции выше).
- Чтобы отсоединить циклон от прозрачного контейнера, сначала нажмите красную кнопку для открытия основания контейнера.
- Нажмите маленькую кнопку сбоку на корпусе циклона. Извлеките циклон из прозрачного контейнера.
- Мойте прозрачный контейнер только холодной водой.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Не погружайте циклон в воду и не лейте в него воду.

- Очищайте корпус циклона салфеткой или щеткой.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Перед установкой на место сначала закройте основание прозрачного контейнера, надавив на него до щелчка.
- Закрепите прозрачный контейнер в циклоне. Чтобы закрепить контейнер, сначала совместите гнездо на переднем ободке прозрачного контейнера с выступом на лицевой стороне корпуса циклона; затем надавите на тыльную поверхность прозрачного контейнера до фиксации серебристой кнопки.
- Установите циклон и прозрачный контейнер в устройство (см. приведенные выше инструкции).

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

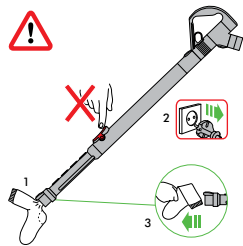
- Устройство оснащено двумя моющимися фильтрами, расположенными так, как показано на рисунке.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтры в соответствии с инструкциями для поддержания высокой эффективности работы устройства.
- Перед осмотром и снятием фильтров выключите устройство и отключите его от розетки.
- При сборе мелкой пыли может потребоваться более частая промывка фильтров.
- Мойте фильтры только в холодной воде. Не используйте моющие средства.
- Запрещается использовать для мытья и сушки фильтров посудомоечные и стиральные машины, сушильный барабан, духовку, микроволновую печь или открытый огонь.
- Чтобы получить доступ к фильтру А, предварительно снимите прозрачный контейнер и циклон (см. приведенные выше инструкции). Извлеките фильтр.
- Мойте фильтр только холодной водой. Не используйте моющие средства. Промойте фильтр, наливая в него через открытое отверстие воду в течение 10 секунд. Затем переверните фильтр и сильно встряхните его 10 раз.
- Отожмите фильтр обеими руками, чтобы удалить излишки воды.
- Ополосните наружную часть фильтра водой в течение 15 секунд.
- Отожмите фильтр обеими руками, чтобы удалить излишки воды.
- Поставьте фильтр на просушку широкой открытой стороной вниз. Оставьте фильтр не менее чем на 24 часа для полного высыхания.
- Установите фильтр в циклон. Установите циклон и прозрачный контейнер в устройство (см. приведенные выше инструкции).

- Порядок снятия фильтра В:
 - поверните поворотный фиксатор на наружной части шара против часовой стрелки, чтобы снять крышку
 - извлеките крышку
 - поверните фильтр на 90 градусов против часовой стрелки, чтобы извлечь фильтр.
- Фильтр В необходимо промывать только в холодной воде и простукивать до тех пор, пока вода не станет чистой, затем простучать еще раз для полного удаления остатков воды. (Простукивайте пластиковый обод, а не материал фильтра.) Оставьте фильтр на 24 часа для полного высыхания.
- Цвет фильтра В внутри шара может измениться на серый или черный – это нормально и не является дефектом.

- Порядок установки фильтра В на место:
 - установите фильтр в шар
 - зафиксируйте фильтр, повернув его на 90° по часовой стрелке.
- Во время установки наружной крышки шара вращайте поворотный фиксатор по часовой стрелке. Крышка зафиксируется, когда станут слышны щелчки.
- ВАЖНО: После промывки дайте фильтру просохнуть в течение минимум 24 часов перед установкой на место.

УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Перед устранением засорений выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- При поиске засорений следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Перед проверкой воздухопроводов на корпусе устройства предварительно снимите циклон и прозрачный контейнер (см. выше).
- Чтобы снять впускной патрубок, откройте руками замок на верхней части корпуса. Снимите впускной патрубок.
- Осмотрите на наличие засорений.
- Установите впускной патрубок на место. Убедитесь, что замок встал на место и зафиксировался.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.



ОЧИСТКА ЗАСОРЕНИЙ – ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Данное устройство оснащено системой автоматического отключения при перегреве.
- Крупные предметы могут блокировать насадки или впускное отверстие трубки пылесоса. Засорение какой-либо части может привести к перегреву устройства и срабатыванию системы защиты от перегрева.

- Выключите устройство и отключите его от электросети. Дайте ему остыть в течение 1-2 часов перед проверкой фильтров или поиском засорений.
- Устраните засорения перед повторным использованием.

ТУРБОЩЕТКА – УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Если турбощетка засорена, она может отключиться при работе. В этом случае необходимо снять и очистить насадку как показано на рисунке на странице 13, раздел “Очистка турбощетки”.
- Выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Снимите валик турбощетки. Для этого следует повернуть монетой поворотный фиксатор со знаком замка до щелчка.
- При очистке будьте аккуратны, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Установите валик и закрепите его, повернув поворотный фиксатор до щелчка. Перед повторной эксплуатацией убедитесь, что валик правильно и надежно закреплен в турбощетке.
- Очистка валиков и устранение засорений в турбощетке не входит в гарантийное обслуживание.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной переработки. По возможности сдавайте устройство на переработку.

RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

СЕРВИС ДАЙСОН

Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8 800 100 10 02 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь! Звонки принимаются с 10.00 по 19.00 часов по Московскому времени каждый день кроме субботы и государственных праздников.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:

Все изделия предназначены для использования в помещениях.

Пылесосы:

- Предназначены только для уборки пыли в жилых помещениях;
- Не является нарушением работы пылесосов следующие возможные явления: статическое электричество, налипания пыли, мусора, волос, шерсти на различные части пылесоса, повышенная температура исходящего воздуха, скачкообразное изменение силы воздушного потока, присасывание насадки к убираемому покрытию – эти особенности зависят от различных эксплуатационных факторов, таких как тип напольного покрытия, интенсивность нажатия насадкой на убираемое покрытие, скорость движение насадки по покрытию, влажность и температура окружающего воздуха.
- Некоторые поверхности (например: gobелены, ковры из шелка и шерсти) могут деформироваться при механическом воздействии, поэтому мы рекомендуем проконсультироваться с продавцом/производителем таких поверхностей о возможности их уборки пылесосами. Dyson не несет ответственность за поврежденные покрытия в процессе уборки, если поверхности не предназначены для уборки пылесосами.

ГАРАНТИЯ

Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно.

Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:

- Пылесосы Dyson, за исключением портативных (аккумуляторных) - 5 лет
- Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

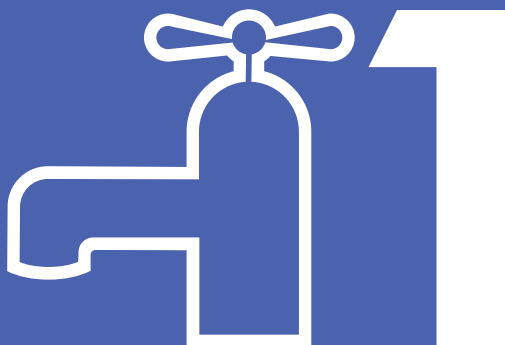
- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8 800 100 10 02 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия на ремонт не забудьте предъявить чек о покупке.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, ролики и колеса, щетина и подошва щеток и насадок, и все сопутствующие им элементы.
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация - разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.

IMPORTANT!

WASH FILTERS • LAVAGE DES FILTRES • FILTER WASCHEN • FILTERS WASSEN
LAVADO DE LOS FILTROS • LAVAGGIO DEI FILTRI • ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ • OPERITE FILTRE



Wash your filters with cold water at least every month.
Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
Was de filters minimaal één keer per maand met koud water.
Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson appliance, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the base of the appliance.

TO REGISTER YOUR FREE 5 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT ON THE NUMBER LISTED BELOW. ON-LINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.

UK Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

ROI Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AE Dyson Customer Care
uae@dyson.com
04 800 49 79
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,
Dubai, UAE

AT Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmannsgasse 5
1210 Wien

BE Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,
Nederland/Pays-Bas

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,
6309 Larnaca, Cyprus

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

DE Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0180 5 33 97 66 (0,14 € aus dem dt. Festnetz,
max. 0,42 € aus dem Mobilfunk)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50,
53340 Meckenheim

DK Witt A/S
Dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
DYSON SPAIN, S.L.U, C/ Velázquez 140,
3ª planta 28006 Madrid

FI Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 9 B, 00510 Helsinki

FR Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:
ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΑΕ
dyson@vassilias.gr
800 111 3500
Κελετσέκη 8 (Παράπλευρος Κηφισού)
111 45 Αθήνα

HU Miramax kft. Hungary
info@miramax.hu.com
1-7890888
Momenti Hungary Kft.
Budapest, 1092, Raday U 31/K.

IT Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

NL Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO Witt A/S
Dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
DYSON SPAIN, S.L.U, C/ Velázquez 140,
3ª planta 28006 Madrid

RU Информационная и техническая поддержка:
8-800-100-100-2 (в рабочее время),
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru

SE Witt A/S
Dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya
apartmanı 34349 Balmumcu, Istanbul

UA Chysty Svet Lodgistic Ltd
0 800 50 41 80
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655
Ukraine

ZA Dyson Customer Care
service2@creativehousewares.co.za
086 111 5006
Creative Housewares (Pty) Ltd
27 Nourse Avenue, Epping 2,
Cape Town